

Zeitschrift: Mitteilungsblatt für die Schweizer im Fürstentum Liechtenstein
Herausgeber: Schweizer-Verein im Fürstentum Liechtenstein
Band: - (1982)
Heft: 4

Rubrik: Chlausfeier

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 11.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

CHLAUSFEIER

Die alljährlich von unserm Verein organisierte Chlausfeier fand am 5. Dezember wiederum im TaK in Schaan statt. Wenn auch diese Feier wiederum mit Erfolg durchgeführt werden konnte, dachte doch mancher mit Wehmut an die Zeit zurück, als wir unsere Feier noch in den Räumen des Waldhotel in Vaduz durchführen konnten. Wenn der Nikolaus - sogar mit Esel - jeweils aus dem Wald kommend die grosse und kleine Gästeschaar begrüsst, lag doch etwas mehr "Weihnachtsstimmung" in der Luft.

Nun - wir wollen nicht in Nostalgie verfallen und froh sein, dass uns mit dem TaK in Schaan ein Raum zur Verfügung steht, der sich auch für diesen Zweck gut eignet. Wenn auch wegen des ausserordentlich schönen Herbstwetters mit etwas weniger Besuchern als im letzten Jahr vorlieb genommen werden musste, füllte doch fröhliches Stimmengewirr und frohe Erwartung die Luft, als Präsident Stettler die kleinen und grossen Besucher herzlich begrüssen konnte.

Hansueli Trüb mit seiner Gehilfin aus Abtwil verstanden es vortrefflich, Klein und Gross in ihren Bann zu ziehen. Mit "Felix Nadelfein" - ein farbiges Schattenspiel mit polarisiertem Licht, zog ein Schneidergeselle in die Welt und brachte fröhlich farbige Gewänder in seine traurige Heimat zurück. Das Geschehen wurde von Hansueli Trüb vor der Bühne rezitiert und mit life gespielter, einfacher Musik abgerundet.

Der Gratisimbiss während der Pause war ganz dazu angetan, die anschliessende Demonstration und Vorführung, wie man mit einfachen Mitteln selbst ein Schattentheater herstellen kann, mit grosser Anteilnahme zu verfolgen. Mit Gebimmel und Gepolter platzten dann Nikolaus und Knecht Rupprecht direkt in die Vorführung hinein und liessen so manches Kinderherz erfreuen. Mit grösseren und kleineren Gedichten und auch mit Flötenspiel beschlossen die Kleinsten die Plauderei mit dem Nikolaus. Als sie

am Ausgang den obligaten Chlaussack in Empfang nehmen konnten, war die Freude so vieler und der Schreck von wenigen einmal mehr überstanden und für ein Jahr bereits wieder vergessen.

Wir möchten uns an dieser Stelle einmal mehr bei allen Freunden und Bekannten, Liechtensteinern und Schweizern, ganz herzlich bedanken, die mit einer Spende mitgeholfen haben, dass wir auch dieses Jahr wieder bedürftigen Landsleuten helfen und unsern betagten Mitbürgern und unsern Kindern eine kleine Weihnachtsfreude bereiten konnten. Wir danken herzlich für die gewährte Hilfe und Unterstützung, die es uns ermöglichen, auch weiterhin sozial tätig zu sein.

MITTEILUNGEN UNSERER SCHÜTZENSEKTION

Das Absenden unserer Schützen fand am 26. November im Hotel Adler in Vaduz statt. Von den 16 gemeldeten Teilnehmern anfangs Schiess-Saison konnten leider aus verschiedenen Gründen nur 12 das vollständige Programm fertig schießen. Es ergab sich folgende Rangliste:

	Feldsch. Vorüb.	Serie 10 A 10	4 x 6 A 10	Feldsch. Oblig.	
1. Gmür Armin	65	92	216	64	95
2. Wietlisbach Hans	62	87	207	66	102
3. Bosshard Gustav	61	89	199	62	97
4. Jud Hans	67	73	211	65	92
5. Güntensperger W.	61	81	205	57	87
6. Meier Gottlieb	58	78	210	46	94
7. Rissi Walter	60	89	190	58	92
8. Eggenberger Hans	61	80	176	59	83
9. Crameri Othmar	42	81	184	58	89
10. Baumgartner Peter	56	85	171	55	83
11. Leuzinger Heinrich	48	77	189	51	78
12. Aemisegger Herbert	42	80	149	49	69